

ЖИТИЕ СТЕФАНА ПЕРМСКОГО В СОСТАВЕ ПЕЧАТНОГО ПРОЛОГА

Редакции житий русских святых, вошедшие в печатный Пролог, были распространенным и широко доступным источником сведений о святых в течение нескольких веков. Одной из таких редакций является текст Жития Стефана Пермского, ранее не исследовавшийся. В основе новой проложной редакции Жития, включенной в первое полное издание Пролога 1642–1643 г., лежит Вторая Проложная редакция Жития, созданная в середине XVI в. в связи с установлением общерусского почитания святителя Стефана на Макарьевском соборе 1549 г. При подготовке к изданию текст Второй Проложной редакции был существенно отредактирован, причем особое внимание было уделено историческим деталям.

Ключевые слова: агиография, текстология, Житие Стефана Пермского, Пролог, старопечатные книги

Житие Стефана Пермского (далее — ЖСП) вот уже на протяжении нескольких столетий вызывает огромный интерес исследователей¹, однако текстология произведения оказалась незаслуженно обойденной вниманием. Это касается в том числе и проложных редакций Жития, хотя они, будучи вторичными по отношению к тексту, написанному Епифанием Премудрым, и не отражая новых исторических сведений о святителе, могут быть интересны в целом ряде других аспектов (в историко-культурном отношении, как самостоятельные литературные памятники, с лингвистической точки зрения и т. д.).

Особую роль в истории русской книжности играют редакции житий русских святых, вошедшие в печатный Пролог, так как благодаря огромным (по сравнению с количеством рукописных списков) тиражам изданий² именно эти редакции получили широчайшее распространение и на протяжении нескольких столетий были важным источником знаний о святых.

Одной из таких редакций является редакция ЖСП в составе печатного Пролога, оставшаяся неисследованной, хотя и введенная в научный оборот³. Настоящая статья посвящена происхождению и особенностям этой редакции.

Первая проложная редакция Жития Стефана Пермского была создана Пахомием Сербом в 1472–1473 г. вместе со службой святителю⁴. На данный момент известно более 60 ее списков — в этом отношении она намного превосходит остальные проложные редакции ЖСП, представленные единичными списками.

Однако в печатный Пролог была включена другая редакция.

Как нам удалось установить, в середине XVI в. в рамках унификации общецерковного почитания святых на Макарьевских соборах 1547 и 1549 г. был создан комплекс из нескольких десятков проложных редакций житий русских и славянских святых и сказаний, включавший и новые проложные редакции, составленные заново при наличии уже существующих⁵. Тогда была создана и новая, вторая, проложная редакция Жития Стефана Пермского. В основе этой редакции лежит Епифаниевская редакция ЖСП, откуда заимствованы значительные фрагменты текста, дополненные пересказом, при этом самостоятельность создателя Второй Проложной редакции ЖСП проявилась, в частности, во введении в текст новой и притом ошибочной исторической детали — указании на то, что миссионерская деятельность Стефана проходила в Перми Великой (тогда как он проповедовал в другом регионе — Перми Вычегодской) (см. подробнее: [Духанина, 2018]).

В значительной части комплекс проложных редакций макарьевского времени через рукописные прологи перешел в печатный Пролог 1642–1643 г. (см. об этом: [Духанина, в печати]) — второе (первое полное) издание Пролога, в которое были включены 64 русские статьи: 28 — в составе сентябрьской половины года и 36 — в составе мартовской половины, а также 15 славянских статей: 10 — в составе сентябрьской половины года и 5 — в составе мартовской половины⁶. К этим текстам относится и Вторая Проложная редакция Жития Стефана Пермского, вошедшая в печатный Пролог в отредактированном виде⁷.

Для исследования текстологии житий мартовской половины года в составе первого полного издания Пролога (включая и ЖСП, так как память святителя Стефана празднуется 26 апреля по старому стилю) важен тот факт, что сохранился черновик этого издания Пролога, или рукописный корректурный экземпляр, — Пролог на мартовскую половину года ГИМ. Синодальное собр. № 241 (далее — Син. 241), созданный в конце 20-х годов XVII в. и в 1628 г. вложенный в Чудов монастырь иеродиаконном

¹ См. библиографию о Житии: Дробленкова Н. Ф. Епифаний Премудрый (библиография) // СККДР. Л., 1988. Вып. 2. Ч. 1. С. 218–220; СККДР. СПб., 2012. Вып. 2 (Вторая половина XIV — XVI в.). Ч. 3. С. 86–93.

² Первые издания Пролога имели тираж в 1200 или 2400 экз. [Дадыкин, с. 188–189].

³ Публикации в рамках издания статей из печатного Пролога 1675–1677 г. — текст ЖСП полностью: Памятники древнерусской церковно-учительной литературы / Под ред. А. И. Пономарева. СПб., 1898. Вып. 4. Славяно-русский Пролог. Ч. 2. Январь — апрель. С. 71–74; Державина О. А. Древняя Русь в русской литературе XIX в. (Сюжеты и образы древнерусской литературы в творчестве писателей XIX века). Пролог. Избранные тексты. М., 1990. С. 318–320; в сокращении: Русская старопечатная литература. XVI — первая четверть XVIII в. Литературный сборник XVII века «Пролог». М., 1978. С. 236–237.

⁴ Атрибуцию этой редакции ЖСП Пахомию Сербу см.: [Духанина, 2017].

⁵ Об этом комплексе см.: [Духанина, 2018, с. 138–141].

⁶ См. перечень: [Круминг, с. 50–51]. При первом издании Пролога в 1641 г. был напечатан лишь том на сентябрьскую половину года, который включал всего 7 русских и 9 славянских статей — см. перечень: [Круминг, с. 49].

⁷ Пролог. М.: Печатный двор, 1643. Т. II (март — август). Л. 291–294 об.

Евфимием Вязмитиным⁸. Этот Пролог содержит почти все те русские статьи, что и печатный Пролог⁹, в том числе и ЖСП (Син. 241. Л. 307–310 об.), но все они были подвергнуты правке в начале 40-х годов XVII в. при подготовке Пролога к печати¹⁰. Первым редактором была сделана основная, языковая, правка киноварью, которая предполагала последовательную правку орфографии (например, замену буквы *ѣ* на этимологически верный *ѣ* и т. д. — см. примеры ниже), пунктуации, знаков ударения и придыхания; исправление ошибок и описок; необходимую, по мнению редактора, стилистическую правку; лексические поновления; определенную архаизацию языка, или, по терминологии А. С. Демина, «славянизацию повествования» [Демин, с. 21]. Второй редактор занимался в основном содержанием рукописи — исправлял чернилами заголовки, отмечал, куда перенести тексты, и под. При подготовке Пролога к печати некоторые листы рукописи были удалены, и, наоборот, в ней появился целый ряд новых статей, написанных на более поздней бумаге (1640-х годов). Эта правка была учтена при издании Пролога.

Объем правки в текстах различен — такой вывод можно сделать на материале житий Исидора Твердислова, Исайи Ростовского и Дионисия Глушицкого (см. подробнее: [Духанина, в печати]), а также некоторых других просмотренных нами русских памятней в Прологе Син. 241: если в одной статье обнаруживаются лишь несколько лексических замен, вставок или вычеркиваний (как, например, в житиях Исайи Ростовского и Арсения Тверского), то в другой могут быть удалены целые фразы или даже главы, что позволяет говорить уже о новых редакциях в составе печатного Пролога (как, например, в случае с Житием Исидора Твердислова).

Правку в тексте Жития Стефана Пермского в Син. 241 можно назвать довольно значительной — во Второй Проложной редакции Жития, к которой относится исходный текст ЖСП в Син. 241, многие фразы были переделаны, сокращены или дополнены в рамках общих установок, применявшихся в ходе подготовки текстов Пролога к изданию.

Список Второй Проложной редакции ЖСП в Син. 241 содержит целый ряд вторичных, в том числе ошибочных, чтений (см.: [Духанина, 2018, с. 144]). Последние при редактировании были исправлены, ср.: и тако *сѣго* за многю добродѣтель поставленъ высть *дѣкономъ ѿ арсенія епіпа ростовскаго* (Син. 241. Л. 308) — неверная форма *сѣго* была исправлена на *сѣгн*. Из других исправлений отметим смысловую правку: *посѣ же паки прѣиде ко сѣтомъ старѣшина во хвомъ злыи чародѣи именѣ пама сотни* (Син. 241. Л. 308 об.) — редактор вычеркнул слово *паки* во фразе, так как здесь впервые заходит речь о встрече Стефана с волхвом (составитель Второй Проложной редакции на эту несообразность внимания не обратил).

Как показывает анализ материала, при работе с текстом ЖСП редактор активно прибегал к стилистической правке, в рамках которой просматривается тенденция к ликвидации не книжных элементов. Это выражалось в том, что некоторых слов он намеренно избегал, очевидно, как слишком разговорных для жития, меняя их или совсем убирая из редактируемого текста.

В частности, редактором последовательно убирается трижды встречающееся во Второй Проложной редакции ЖСП слово *попы*:

Вторая Проложная редакция ЖСП с правкой (Син. 241) ¹¹	Редакция печатного Пролога 1643 г.
посем же посовѣтовавъ сѣгн со оу(>ѣ)чѣнки свѣ(>о)ими. еже есть с новокрѣщенными людми пермичи. еже(ѣакв) нѣж(д) а баше имъ нѣсть оу ни хъ епіпа нѣкомъ ставити поповъ и дѣкономъ і нѣменовъ. (выти вѣ епіпа і оугоденъ высть совѣтъ сѣгавъ). (Л. 309)	Посемъ же совѣтовавъ сѣгн со ѣченики своими, еже есть ѣ новокрѣщенными людми, ѣакв ноужда баше имъ быти безъ епіпа, и оугоденъ высть совѣтъ сѣгавъ. (Л. 293)
сѣгн же прѣидѣт восвоаси... и <i>попы</i> (и цркви бѣжа) поставлаше и цркви бѣжа (и иеревѣ в ни оучрежаше)... (Л. 309 об.)	сѣгн же прѣидѣт восвоаси... и цркви бѣжа поставлаше и иеревѣ в ни хъ оучрежаше... (Л. 293 об.)
собраша(же)са на погребеніе сѣгаго много множества(>ѣ) народа, кнзи и болярѣ. і нѣмены, и <i>попы</i> и градскія люди. (и сѣненіи чинове и множества) (Л. 310)	собраша же са на погребеніе сѣгавъ кнзи и болярѣ и сѣненіи чинове и множество народа (Л. 294)

Как можно видеть, в первом случае епифаниевское по происхождению выражение *и нѣкомъ ставити поповъ и дѣкономъ і нѣменовъ*¹² замещается другой конструкцией, несколько меняющей первоначальный рассказ: вместо

⁸ О рукописи Син. 241 как черновике печатного Пролога на мартовскую половину года писал еще архиепископ Сергий (Спасский) [Сергий (Спасский), с. 281]; после работы А. А. Круминга [Круминг] этот факт можно считать общеизвестным. Описание рукописи с указанием филиграней и полного текста вкладной записи см.: [Калиганов, с. 342–345].

⁹ Вероятно, именно наличием русских статей и объясняется выбор этого рукописного Пролога при подготовке Пролога к изданию в начале 1640-х годов, поскольку во второе издание Пролога, по указу царя, как следует из послесловия, требовалось включить «от житий вкратце сложенные словеса» о русских святых (см.: Пролог. М.: Печатный двор, 1643. Т. II (март — август). Л. 949), что было связано с весьма небольшим числом русских статей в первом издании Пролога (см. выше, примеч. 6).

¹⁰ О специфике правки в рукописи Син. 241 см.: [Сапожникова, с. 204–205]. О правке текстов для включения в печатный Пролог 1642–1643 г. см. также: [Демин, с. 20–21].

¹¹ Здесь и далее правка текстов в Прологе Син. 241 обозначена наглядно: зачеркиванием помечены слова, зачеркнутые в списке киноварью; в скобках помещены приписанные киноварью над строкой или на поле слова или буквы; исправление одной буквы на другую (путем написания одной поверх другой) указывается в скобках рядом с соответствующей буквой со знаком >. Правка пунктуации, знаки придыхания и ударения и их правка не воспроизводятся.

¹² Ср. в Епифаниевской редакции ЖСП: и кто може толь далѣ пѣтъ надолзѣ часто шествовати. о епіпѣхъ вещь и о дѣлѣхъ рѣку его. и о цркви оуправленъ, или сѣнники поставлаати попы дѣконы и нѣмены (РНБ. Собр.

объяснения причины необходимости в епископе (нѣкомѹ ставити поповѣ и дѣаконовѣ и игѹменовѣ) появляется фраза с указанием результата (и оугоденъ высть совѣтъ ст҃аго). Во втором случае в видоизмененной конструкции вместо слова *попы* используется слово *иереи*, обладающее высоким книжным статусом. В третьем случае перечисление и игѹмены, и попы заменяется обобщенным книжным выражением *сѣеннїи чиновѣ*.

Другое не книжное слово, нуждающееся в замене, — местоимение *который*. Содержащая его разговорная конструкция Второй Проложной редакции ЖСП перестраивается с применением книжного эквивалента *ниже*: *и по первомѹ (и ꙗко) первѣе, сице и второе) оучаше (люди) и крѣшаше, которыхѹхъ не оученыхъ и некрѣпныхъ (ниж[е] не) приаша еще крещенїа)... (Син. 241. Л. 309 об.) — и такъ первѣе, сице и второе оучаше люди и крещаше, ниже не приаша еще крещенїа... (Пролог 1643 г. Л. 293 об.).*

Интересно, что в Син. 241 полностью убирается и неоднократно встречающийся во Второй Проложной редакции ЖСП этнохороним *пермичи*, очевидно, также, по мнению редактора, не соответствующий житийному жанру: *и многа зла претерпѣ ѿ некрѣпныхъ и (ѿ) невѣрныхъ пермичѣ (людей)*. (Син. 241. Л. 308 об.) — *и многа зла претерпѣ ѿ невѣрныхъ люден*. (Пролог 1643 г. Л. 292 об.); *и многъ плачь пермичѣ (людѣ своеа паствы) встави* (Син. 241. Л. 310 об.) — *и многъ плачь людемъ своеа паствы встави* (Пролог 1643 г. Л. 294 об.); и др. В качестве замены используется нейтральный вариант — *люди*, который может дополняться вполне книжным шаблонным пояснением (*своеа паствы*), замещающим указание на национальность (при этом прилагательное *пермьскїи* и наименование страны *Пермь Великая* в тексте сохраняются).

Помимо замен, в рамках стилистической правки могут делаться сокращения с целью экономии, когда убираются «лишние» эпитеты, поясняющие конструкции, повторяющиеся слова, ср. перестройку фразы, посвященной игумену Максиму, в которой вычеркиваются повторяющийся глагол (*острижеса*) и именование игумена старцем: *и пострижеса во мнишескїи чинѣ во градѣ ростове(>ѣ)... ѿ нѣкоего старца-встрижеса (игѹмена) именѣ максима игѹмена*. (Син. 241. Л. 307 об.—308) — *и пострижеса во мнишескїи чинѣ во градѣ ростовѣ... ѿ нѣкоего игѹмена именемъ максима* (Пролог 1643 г. Л. 291 об.). По-видимому, к подобным случаям можно отнести и следующий пример: *сен (же) блженныи ѿць нашъ ст҃ын стефанъ и многи стїхи книжныа протолковаше ѿ чемъ гл҃ѣ котори стїхѣ* (Син. 241. Л. 308) — *сен же блженныи оць нашъ ст҃ын стефанъ многи стїхи протолковаше*. (Пролог 1643 г. Л. 292).

Еще один момент, на который редактор специально обращает внимание, — отчества. Вслед за Епифанием автор Второй Проложной редакции ЖСП дважды использует их в форме на *-вич* при именовании своих персонажей — великих князей Дмитрия Ивановича и его сына Василия Дмитриевича. Однако при редактировании текста эти отчества получают иную форму — *сын великого князя*: *и таковыа ради вины нде ст҃ын на москвѣ к великомѹ || кнѣзю дмитрїю ивановичю (снѣ великаго кнѣза ивана) и к митрополитѹ пиминѹ*. (Син. 241. Л. 309—309 об.); *При блговѣрномѹ великомѹ кнѣзе(>ѣ) василїи (снѣ) димитрїевиче (ѣ великаго кнѣза, ниже и царя максима повѣди) всеа рѣсїи* (Син. 241. Л. 310). Данная правка также находится в рамках общих для Пролога Син. 241 редакторских установок — подобные примеры отмечены и в других проложных статьях.

Заметим, что в последнем из рассмотренных примеров редактор, помимо стилистической правки, дает пояснение, подчеркивающее историческое значение личности Дмитрия Донского. Надо сказать, что это не единственный случай, демонстрирующий интерес редактора к историческому материалу в тексте ЖСП. Еще один пример вставки также касается исторической детали — сообщается, что на месте Спасского монастыря, где был похоронен Стефан, располагается теперь «двор царев»: *и проводнша тѣло егѹ ч҃тнѹ въ приснословѣемѣ градѣ москвѣ, и положиша е ѣ монастырѣ ст҃аго спса, идѣже ннѣ дворѣ црѣвѣ ѣ цркви каменнѣи. || на лѣвои странѣ*. (Пролог 1643 г. Л. 294—294 об.). Возможно, редактору было важно указать, что информация о монастыре, восходящая еще к Епифаниевской редакции Жития, устарела и сейчас это лишь дворцовый храм¹³.

Отмечена и обратная тенденция: сокращение некоторых, по-видимому, незначительных, с точки зрения редактора, исторических деталей. В частности, он счел излишней информацию о том, что Стефан научился грамоте в Устюге (видимо, для него было достаточным упоминание Устюга в качестве места рождения святителя); о названии монастыря (Затвор), где учился и принял постриг Стефан (см. цитируемый ниже фрагмент); о том, что Стефан был поставлен в епископа Пермского через год после нашествия Тохтамыша.

Любопытно, что, довольно свободно обращаясь с историческим содержанием текста, редактор допускает неточность: под его пером упоминаемый Епифанием Премудрым ростовский епископ Парфений, при котором Стефан принял постриг, превращается в Арсения (ростовского епископа, который поставил Стефана в диаконы, о чем в Житии сообщается несколькими строками ниже): *и пострижеса во мнишескїи чинѣ во градѣ ростове(>ѣ). ѣ митри(>ѣ) || ст҃го григорїа бл҃гослова нарицаемемѣ затворе бл҃г҃ епѣпнїи и при епѣпе(>ѣ) ростовьстѣ парфенїи (арсенїи)... поставленъ высть дѣакономѣ(>ѣ) ѿ арсенїа епѣпа ростовьскаго*. (Син. 241. Л. 307 об.—308).

Наконец, нельзя обойти вниманием инципит редакции ЖСП в составе печатного Пролога (специфика которого позволяет легко определить эту редакцию), где сообщается, что Стефан был родом из *Великой Руси*: *Сен прѣпныи оць нашъ стефанъ бѣ родомъ великїа рѣсїи* (Л. 291). Появление этой подробности связано с ошибкой в списке Син. 241, где вместо исходного чтения Второй Проложной редакции ЖСП *русинѣ*, восходящего к епифаниевскому тексту и называющего национальность Стефана: Сн прѣпныи ѿць ннѣ стефанъ.

П. П. Вяземского. Q. 10. Л. 169).

¹³ В 1490 г., во время перестройки Кремля при Иване III, Спасский монастырь был перенесен на другое место, где был основан Новоспасский монастырь. Собор же получил статус дворцового.

ѣѣ оубо родомъ рѣсинъ (РГБ. Собр. Н. П. Румянцева. № 397. Л. 419а), было дано ошибочное чтение с указанием страны (возможно, вследствие неверного прочтения выносной буквы н), впоследствии дополненное редактором словом великіа: *ѣѣ пріѣныи ѿѣѣ (>ѣ) нашъ (>ѣ) стефанъ ѣѣ родомъ (великіа) рѣсин* (Син. 241. Л. 307).

Как показали наблюдения, редактируя текст Второй Проложной редакции ЖСП в рукописи Син. 241 в русле общей для всего Пролога правки текстов, справщик особое внимание уделит не книжным элементам, последовательно убирая их из Жития. Особенностью правки именно текста ЖСП можно считать редактирование исторической составляющей, в результате которого часть сохранившихся во Второй Проложной редакции ЖСП исторических деталей была сокращена или даже искажена, а также в тексте появились новые сведения.

В ходе набора в тексте ЖСП было сделано несколько дополнительных правок, по-видимому, под присмотром справщика¹⁴, который, в частности, обратился еще к одной исторической детали: в исходном тексте имелось лишь упоминание о митрополитомъ наместнике Михаиле-Митяе, оставленное в Син. 241 без изменений, ср.: *посем же по преставленіи митрополита алексіа. повелѣніемъ намѣстника митрополита миѣхана нарицаемаго митѣа поставленъ бы стын стефанъ про (>ε)звигеромъ (>ь) ѿ герасима епіа коломѣскаго.* (Син. 241. Л. 308) — в тексте же печатного Пролога оно распространено: *Посем же по преставленіи митрополита алексіа, повелѣніемъ гордагъ намѣстника хотацаго быти митрополитомъ миѣхана, нарицаемаго митѣа поставленъ бысть стын стефанъ презвигеромъ, ѿ герасима епіа коломѣскаго.* (Пролог 1643 г. Л. 292). Добавив несколько слов, справщик, уже на этапе набора текста, простое указание исторического лица превратил в сообщение о связанных с ним исторических событиях — стремлении Михаила-Митяя занять митрополичій престол, о чем, кстати, Епифаній Премудрый в первоначальном тексте Жития не пишет. Следует отметить, что при наборе текста ЖСП для печати практически вся правка в рукописи Син. 241 была учтена, однако здесь можно назвать и исключения: так, предложенный вариант с однообразными флексиями: *и ѿтѣ (>оу)дѣ рѣсмотривъ житіе свѣта сего маловременно и скороминѣющее (о) и мимоходѣщее (о) аки рѣчнаа выстрина...* (Л. 307 об.) — был сочтен, возможно, недостаточно книжным, в связи с чем был сохранен исходный, ср.: *и ѿтѣдѣ рѣсмотривъ житіе свѣта сего маловременное и скороминѣющее и мимоходѣщее, аки рѣчнаа выстрина* (Пролог 1643 г. Л. 291 об.)¹⁵.

Целенаправленность и специфика правки текста ЖСП в рукописи Син. 241 и на этапе набора, объем которой можно оценить как довольно значительный по сравнению с некоторыми другими русскими статьями, позволяют считать текст Жития в печатном Прологе новой редакцией ЖСП.

Таким образом, в печатный Пролог была включена не самая распространенная Пахомиевская Проложная редакция Жития Стефана Пермского, входящая в прологи начиная уже с конца XV в., а новая редакция Жития, созданная на основе редкой Второй Проложной редакции ЖСП, написанной в связи с установлением общецерковного почитания святителя на Макарьевских соборах конца 40-х годов XVI в. Текст этой редакции ЖСП при подготовке Пролога к изданию был подвергнут стилистическому и смысловому редактированию, в результате чего редакция ЖСП в составе печатного Пролога оказалась еще более насыщенной ошибочными сведениями, чем лежащая в ее основе Вторая Проложная редакция ЖСП, но при этом включила и некоторые новые данные, прямого отношения к личности Стефана не имеющие. Однако из текста в печатном Прологе русский читатель черпал информацию о святителе Стефане Пермском на протяжении нескольких веков.

Литература

- Дадыкин А. В. Издания книги Пролог на Московском печатном дворе в третьей четверти XVII в. // Федоровские чтения — 2003. М., 2003. С. 176–197.
- Демин А. С. Современные тенденции в источниковедении древнерусской литературы и задачи изучения печатного Пролога // Русская старопечатная литература. XVI — первая четверть XVIII в. Литературный сборник XVII века «Пролог». М., 1978. С. 9–25.
- Духанина А. В. Атрибуция Пахомию Сербу старшего Проложного Жития Стефана Пермского // Древняя Русь. Вопросы медиевистики. 2017. № 4 (70). С. 93–106.
- Духанина А. В. Вторая Проложная редакция Жития Стефана Пермского, связанная с общерусской канонизацией святителя // Древняя Русь. Вопросы медиевистики. 2018. № 4 (74). С. 129–150.
- Духанина А. В. К вопросу о происхождении русских статей в составе печатного Пролога 1642–1643 гг. (на материале житий Авраамия Ростовского, Дионисия Глушицкого, Исая Ростовского и Исидора Твердислова) // XIII Загребинские чтения. СПб., 2019 (в печати).
- Калиганов И. И. Георгий Новый у восточных славян. М., 2000.
- Круминг А. А. Редакции славянского печатного Пролога (предварительные заметки) // Славяноведение. 1998. № 2. С. 46–60.
- Сапожникова О. С. Русский книжник XVII в. Сергей Шелонин. Редакторская деятельность. М.; СПб., 2010.
- Сергий (Спасский), архиеп. Полный месяцеслов Востока. М., 1875. Т. 1. Восточная агиология.
- Сиромаха В. Г., Успенский Б. А. Кавычные книги 50-х годов XVII в. // АЕ за 1986 г. М., 1987. С. 75–84.

Alexandra V. Dukhanina

¹⁴ О том, что многие исправления при подготовке книг к изданию в XVII в. могли производиться при наборе, под руководством справщика, см., например: [Сиромаха, Успенский, с. 79].

¹⁵ Это может указывать на то, что правка при наборе проводилась под руководством другого справщика, который либо согласился с наборщиком, не внесшим данную правку в набор, либо даже сам отменил ее.



THE LIFE OF ST. STEPHAN OF PERM IN THE PRINTED PROLOGUE

Redactions of the Lives of Russian saints in the printed Prologue have become the common and widely available source of information about saints for some centuries. One of these versions is the unstudied text of the Life of St. Stephen of Perm. The new redaction of the Life, included in the first full edition of the Prologue of 1642–1643, is based on the Second Prologue's Redaction of the Life, created in the middle of the 16th century in connection with the establishment of the all-Russian veneration of St. Stephen at the Makarievsky Council of 1549. While preparing for the publication, the text of the Second Prologue's Redaction was considerably revised and special attention was paid to historical details.

Keywords: hagiography, textual criticism, Life of St. Stephan of Perm, Prologue, old printed books

УДК 94 (47).03 ББК 63.3(2)42 DOI 10.25986/IRI.2019.75.1.0010

Е. Е. Иванова

ГИМ, Москва, Россия. *catherineivanova@mail.ru*

ДЕДЯКОВ БРАЛ? К ВОПРОСУ ОБ УЧАСТИИ ВЕЛИКОГО КНЯЗЯ ДМИТРИЯ
АЛЕКСАНДРОВИЧА В ПОХОДЕ НА «СЛАВНЫЙ ГРАД ЯСЬСКИЙ»¹

В работе делается попытка установить количество походов на яский город Дедяков и участие в них великого князя Дмитрия Александровича. Анализ контекста данных событий, предполагаемого маршрута князя и расчет его временной протяженности приводят к выводу о том, что на Дедяков был осуществлен только один поход в феврале 1278 г. и Дмитрий Александрович не мог в нем участвовать.

Ключевые слова: великий князь Дмитрий Александрович, яская кампания, Дедяков, карельская кампания

В некоторых русских летописях² под 6786 г. читается крайне лаконичное сообщение о взятии яского города Дедякова великим князем Дмитрием Александровичем: «Того же лета Дмитрие Тетяково взял»³. Ничего примечательного, на первый взгляд, в этом нет. В XIII в. русские князья много воевали. Однако в статье за предшествующий 6785 г. рассказывается о взятии того же Дедякова⁴ ханом Менгу-Тимуром при участии русских князей: «...Князь же Ростовский Глеб Василкович с братаничем своим с князем Костянтином, князь Феодор Ростиславич, князь Андреи Александрович и нини князи мнози с бояры и слугами поехаша на воину с царем Менгутемером, и поможе Бог князем Русским, взяша славный град Ясьский Дедеяков, зиме месяца Февраля в 8, на память святого пророка Захарии, и полон и корысть велику взяша, а супротивных без числа оружием избиша, а град их огнем пожгоша. Царь же почтив добре князеи Русских и похвалив велми и одарив, отпусти в свояси с многою честью, кождо в свою отчину...»⁵. Таким образом, получается, что в течение двух лет состоялось два похода на Дедяков, первый — организованный ханом с участием русских князей без Дмитрия Александровича, во второй раз ходил только великий князь. Это вызывает ряд вопросов. Зачем после успешного похода на ясов понадобилось организовывать второй? Не мог ли летописец ошибиться, дважды записав один и тот же поход?

Установить количество походов с участием русских князей на Дедяков по иностранным источникам не представляется возможным. Содержащиеся там сведения о ясах вообще чрезвычайно скупы, а информация об интересующих нас событиях отсутствует в принципе. Таким образом, в распоряжении исследователей имеются только данные нескольких русских летописей, а именно Софийской первой, Новгородской четвертой и восходящих к ним⁶. Древнейшее же упоминание о походе на ясов всех князей с ханом Менгу-Тимуром содержится в Симеоновской летописи [Кучкин, с. 170]. Поэтому в своем исследовании мы будем опираться, прежде всего, на эти три источника — Симеоновскую (далее — СЛ), Новгородскую четвертую (далее — НIVЛ) и Софийскую первую (далее — СIЛ) летописи.

В историографии специально вопрос о количестве походов на Дедяков не ставился. Пытались установить местонахождение «славного» города. Сейчас он локализуется на городище Верхний Джулат в Северной Осетии [Егоров, с. 121; Зиливинская, с. 28]. Делались попытки определить причины организации военного похода. Существует мнение, что яская военная кампания должна была послужить уроком покоренным монголо-татарам народам [Нарожный, с. 159]. В работах, посвященных различным аспектам истории Русских земель, Золотой

¹ Выражаю благодарность кандидату исторических наук, доценту Алексею Владимировичу Лаушкину за помощь, оказанную в ходе работы над статьей.

² ПСРЛ. М., 2000. Т. IV. Ч. I. С. 243; М., 2000. Т. VI. Вып. I. Стб. 356; М., 2001. Т. VII. С. 174; М., 2000. Т. X. С. 156; М., 2004. Т. XXV. С. 152.

³ ПСРЛ. Т. IV. Ч. I. С. 243.

⁴ ПСРЛ. М., 2001. Т. I. Стб. 525; М., 2000. Т. III. 323; Т. IV. Ч. I. С. 243; Т. VI. Вып. I. Стб. 356; Т. VII. С. 173; Т. X. С. 155; М., 2000. Т. XV. Стб. 405; СПб., 1913. Т. XVIII. С. 75; Т. XXV. С. 152.

⁵ ПСРЛ. Т. XVIII. С. 75.

⁶ В Московском летописном своде конца XV в., Воскресенской и Никоновской летописях.

